



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2015 01 21
COM(2015) 13 final

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos pritaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 13 punktą (Lenkijos paraiška „EGF/2013/009 PL/Zachem“)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

Tarybos reglamento (ES, Euratom) Nr. 1311/2013, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiametė finansinė programa¹, 12 straipsnyje numatyta galimybė mobilizuoti Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (toliau – EGF) lėšas neviršijant viršutinės metinės 150 mln. EUR (2011 m. kainomis) ribos ir viršijant atitinkamų finansinės programos išlaidų kategorijų ribas.

EGF finansinės paramos taisyklės, taikomos iki 2013 m. gruodžio 31 d. pateiktoms paraiškoms, nustatytos 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiančiame Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą².

2013 m. spalio 9 d. Lenkija pateikė paraišką „EGF/2013/009 PL/Zachem“ dėl finansinės paramos iš EGF, nes Lenkijoje iš įmonės „Zachem“ ir dviejų jos tiekėjų buvo atleista darbuotojų.

Nuodugnai išnagrinėjusi šią paraišką Komisija, laikydama Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnio, padarė išvadą, kad šiame reglamente nustatytos sąlygos finansinei paramai suteikti yra įvykdytos.

PARAIŠKOS SANTRAUKA IR ANALIZĖ

Pagrindiniai duomenys	
EGF nuorodos Nr.	EGF/2013/009
Valstybė narė	Lenkija
2 straipsnio	a punktas
Pagrindinė įmonė	Zakladi Chemizne Zachem
Tiekėjai ir galutinės grandies gamintojai	2
Ataskaitinis laikotarpis	2013 03 31–2013 07 31
Prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų teikimo pradžia	2013 03 04
Paraiškos data	2013 10 09
Atleistų darbuotojų skaičius ataskaitiniu laikotarpiu	615
Atleistų darbuotojų skaičius prieš ataskaitinį laikotarpį ir po jo	0
Bendras remtinų atleistų darbuotojų skaičius	615
Atleistų darbuotojų, pasinaudosiančių priemonėmis, skaičius	50
Prie individualių poreikių pritaikytoms paslaugoms skirtos lėšos, EUR	220 410
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos ³ , EUR	10 000
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos, proc.	4,34 %
Visa suma, EUR	230 410
EGF parama, EUR (50 proc.)	115 205

1. Paraiška Komisijai pateikta 2013 m. spalio 9 d., o papildoma informacija teikta iki 2014 m. birželio 16 d.
2. Paraiška atitinka Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio a punkte nustatytas EGF paramos skyrimo sąlygas ir buvo pateikta per šio reglamento 5 straipsnyje nustatytą 10 savaičių laikotarpį.

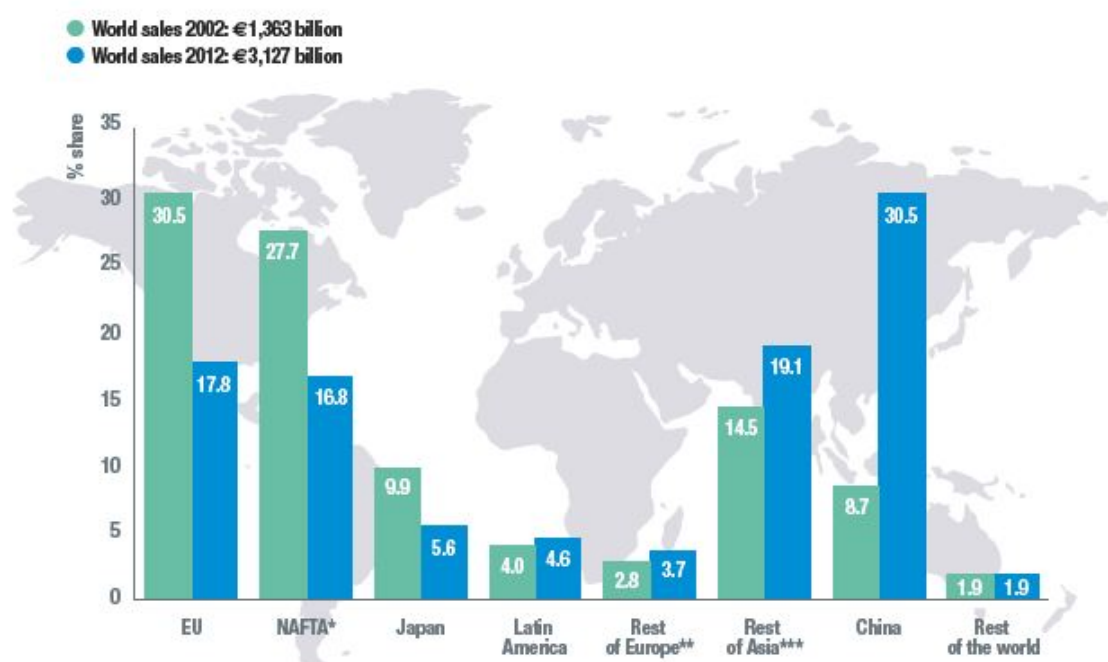
Darbuotojų atleidimo sąsaja su esminiais pasaulio prekybos sistemos struktūriniais pokyčiais dėl globalizacijos

¹ OL L 347, 2013 12 20, p. 884.

² OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

³ Laikantis Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio trečios pastraipos nuostatų.

3. Siekdama nustatyti darbuotojų atleidimo sąsają su esminiais pasaulio prekybos sistemos struktūriniais pokyčiais dėl globalizacijos, Lenkija tvirtina, kad ES prarado didelę chemijos pramonės rinkos dalį ir lyderės poziciją pasaulinėje chemikalų prekyboje. 1992–2012 m. ES dalis pasaulio chemikalų rinkoje smarkiai sumažėjo nuo 35,2 proc. 1992 m. iki 30,5 proc. 2002 m. ir 17,8 proc. 2012 m.⁴ Remiantis pastarųjų metų tendencijomis, chemikalų gamyba buvo perkeliama į Aziją, visų pirma į Kiniją. Dėl didėjančių pardavimų besiformuojančiose rinkose Kinijoje sparčiai išaugo chemikalų gamyba nuo 8,7 proc. 2002 m. iki 30,5 proc. 2012 m. Gamybos lygį Azijos šalyse taip pat lemia mažesnės darbo sąnaudos, galimybės patekti į rinkas, subsidijos, mokesčiai ir reguliavimas. Pagal ataskaitą „2030 m. chemijos pramonės vizija“⁵ iki 2030 m. beveik 66 proc. pasaulinės chemikalų prekybos ir 5–8 iš pagrindinių 10 pasaulinių chemijos pramonės įmonių bus iš Azijos. Kinija yra itin patraukli dėl savo ekonomikos potencialo ir spartaus jos augimo, tačiau nereikėtų nuvertinti kitų Azijos šalių, pvz., Indijos, Singapūro ir Pietų Korėjos.



Šaltinis: CEFIC.

4. EBPO⁶ 2012 m. ataskaitoje taip pat pabrėžė, kad kai kurių sektorių perkėlimas į EBPO nepriklausančias šalis, kurios iki to laiko specializavosi mažos pridėtinės vertės pagrindinių chemikalų gamyboje, skatino jų susidomėjimą gaminti didelės pridėtinės vertės chemikalus netoli gamybos centrų. Šios rinkos tendencijos turėjo įtakos tolueno⁷, kuris yra kompleksinis junginys, gamybai. Todėl keičiasi tolueno, kurio gamyba Vakarų Europoje ir Šiaurės Afrikoje sumažėjo 8–17 proc. ir padidėjo kitose pasaulio dalyse, visų pirma Artimuosiuose Rytuose, Šiaurės Rytų Azijoje ir Pietryčių Azijoje, rinka.

⁴ Europos chemijos pramonė. 2013 m. faktai ir skaičiai, CEFIC (<http://www.cefic.org/Facts-and-Figures>)
⁵ 2030 m. chemijos pramonės vizija. Europos perspektyva.

⁶ EBPO, „Aplinkos prognozė iki 2050 m. Neveikimo pasekmės“ (2012 m., p. 304).

⁷ Toluenas – aromatinių angliavandenilių junginys, naudojamas gaminant benzeną, p-kisleną polietileno tereftalato (PET) dervoms ir tolueno diizocianatus (TDI) poliuretano produktams, taip pat plačiai naudojamas kaip tirpiklis.

5. „Zakłady Chemiczne Zachem“ (toliau – „Zachem“) buvo Lenkijos cheminių produktų gamintojas, įsikūręs Bydgoščiuje, vienas iš įmonės „Ciech“ patronuojamųjų padalinių. „Zachem“ gamino organinių ir neorganinių cheminių produktų pusgaminius ir gatavus produktus automobilių, chemijos, baldų, statybos, tekstilės, popieriaus, odos perdirbimo pramonei ir susijusioms pramonės šakoms, taip pat energetikos sektoriui ir kabelių gamintojams. Pagrindinis produktas – TDI (tolueno diizocianatas), svarbiausia tolueno sudedamoji dalis, buvo gaminamas iki gamybos linijos uždarymo 2012 m. gruodžio mėn. Įmonė taip pat gamino ECH (epichlorhidriną), tačiau ši veikla buvo nutraukta po kelių mėnesių.

Duomenys apie atleistų darbuotojų skaičių ir 2 straipsnio a punkto kriterijų laikymasis

6. Šią paraišką Lenkija pateikė remdamasi Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio a punkte nustatytais intervencijos kriterijais, pagal kuriuos per keturių mėnesių laikotarpį valstybės narės įmonėje atleistų darbuotojų skaičius turi būti ne mažesnis kaip 500, įskaitant darbuotojus, kuriuos atleido jos tiekėjai ar galutinės grandies gamintojai.
7. Paraiškoje nurodoma, kad per ataskaitinį keturių mėnesių laikotarpį nuo 2013 m. kovo 31 d. iki 2013 m. liepos 31 d. iš 3 įmonių, vykdančių NACE 2 red. 20 skyriaus (Chemikalų ir cheminių produktų gamyba) veiklą Kujavijos Pamario NUTS 2 vaivadijoje (PL61), atleisti 615 darbuotojų. Bendras šių atleistų darbuotojų skaičius apskaičiuotas pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio 2 dalies antros pastraipos trečiąją įtrauką.

Paaškinimas apie nenumatytą šio darbuotojų atleidimo pobūdį

8. TDI pasiūla rinkoje padidėjo staiga, todėl atleisti „Zachem“ darbuotojų nebuvo numatyta. Dėl 30 proc. perteklinės pasiūlos, susidariusios dėl investicijų kitose pasaulio šalyse siekiant pasinaudoti masto ekonomija ir toliau integruoti tiekimo grandinę, šie gamintojai galėjo gaminti produktą mažesnėmis vidutinėmis sąnaudomis. Dėl šios priežasties ir dėl mažų transporto sąnaudų tokiomis aplinkybėmis „Zachem“ nebegalėjo konkuruoti. Kalbant apie antrą pajamų šaltinį – ECH (epichlorhidrino) gamybą iš žaliavos (propileno), nors ECH kainos nekito, propileno kainos Europoje padidėjo apie 160 proc. Turint omenyje perteklinę ECH pasiūlą ir nedidelį „Zachem“ veiklos mastą, ECH prekyba tapo nuostolinga grupei; atsižvelgiant į tai, kad ateityje bendri ECH gamybos pajėgumai Azijoje didės, nebuvo tikimasi, kad padėtis pagerės.
9. Dėl šių aplinkybių „Zachem“ nusprendė nutraukti gamybos veiklą, reorganizuoti įmonę ir galiausiai atleisti darbuotojų. Tai turėjo staigaus neigiamo poveikio tiekėjų ekonominei padėčiai., „ZACHEM UCR Sp. Z o.o.“ 92 proc. pajamų priklausė nuo „Zachem“ teikiamų paslaugų. „Metalko“, nuo „Zachem“ atsiskyrusi įmonė, kuri taip pat teikė mašinų remonto ir priežiūros paslaugas pagrindinei įmonei, patyrė didelių nuostolių.

Darbuotojus atleidusios įmonės ir darbuotojai, kuriems numatyta parama

10. Paraiška susijusi su 615 „Zachem“ ir jos tiekėjų „ZACHEM UCR Sp. z.o.o“ ir „Metalko Sp z.o.o“ darbuotojų atleidimu.

„Zachem“ tiekėjai ir atleistų darbuotojų skaičius			
ZACHEM UCR Sp. z.o.o	53	Metalko Sp z.o.o.	6

„Zachem“ tiekėjai ir atleistų darbuotojų skaičius	
Iš viso tiekimo įmonių: 2	Iš viso atleistų darbuotojų: 59

11. Remtinų darbuotojų pasiskirstymas:

Kategorija	Skaičius	Procentinė dalis
Vyrai	484	78,7
Moterys	131	21,3
ES piliečiai	615	100,0
Ne ES piliečiai	0	0,0
15–24 m. asmenys	3	0,5
25–54 m. asmenys	460	74,8
55–64 m. asmenys:	152	24,7
Vyresni nei 64 m. asmenys	0	0

12. Darbuotojų pasiskirstymas pagal profesines kategorijas:

Kategorija	Skaičius	Procentinė dalis
Valdžios institucijų atstovai, vyresnieji pareigūnai ir vadovai	10	1,6
Specialistai	57	9,3
Technikai ir jaunesnieji specialistai	68	11,1
Įstaigų pagalbiniai tarnautojai	102	16,6
Kvalifikuoti darbininkai ir amatininkai	54	8,8
Įrenginių ir mašinų operatoriai ir surinkėjai	324	52,7

13. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 7 straipsnį Lenkija patvirtino, kad įvairiais EGF paramos įgyvendinimo etapais, ypač suteikiant teisę gauti EGF paramą, taikė ir toliau taikys moterų ir vyrų lygybės bei nediskriminavimo principus.

Susijusios teritorijos ir jos valdžios institucijų ir suinteresuotųjų šalių aprašymas

14. Susijusi teritorija – NUTS 2 Kujavijos Pamario vaivadija (regionas) (PL61), esanti centrinėje Lenkijos dalyje. Ši teritorija apima apie 18 000 km², joje yra apytiksliai 2,1 mln. gyventojų. Vaivadijoje yra 52 didmiesčiai ir miestai, iš kurių du pagrindiniai didmiesčiai – Bydgoščius ir Torunė. Labiausiai nuo darbuotojų atleidimo nukentėję didmiesčiai – Bydgoščius (367 000 gyventojų), Torunė (200 000) ir Vloclavėkas (120 000).

Pagrindinės suinteresuotosios šalys yra Bydgoščiaus savivaldybė, Kujavijos Pamario regioninės valdžios institucijos, centrinės valdžios administracijos vietos atstovas, Torunės, Bydgoščiaus (kur užregistruotas didžiausias atleistų darbuotojų skaičius), Naklo ir Žnino užimtumo įstaigos.

Socialiniai partneriai:

NSZZ „Solidarność“ (Bydgoščiaus regiono vykdomoji valdyba);

Kujavijos Pamario provincijos visos Lenkijos profesinių sąjungų aljansas (OPZZ);

Profesinių sąjungų forumas (Kujavijos Pamario provincijos vykdomoji valdyba);

Verslo centras „Club Convent“;

Kujavijos ir Pamario amatų ir įmonių rūmai;

Kujavijos ir Pamario darbdavių ir verslininkų asociacija.

Tikėtinas darbuotojų atleidimo poveikis vietos, regiono ar šalies užimtumui

15. Kujavijos Pamario regionas (PL61), esantis centrinėje Lenkijos dalyje, pasinaudojo įvairiausių sektorių pramonės plėtra: žemės ūkio verslo, chemikalų, atliekų tvarkymo, statybų ir mašinų gamybos pramonės.
16. Bydgoščius, kuriame 2012 m. gruodžio mėn. duomenimis gyveno 361 254 gyventojai, yra didžiausias regiono didmiestis ir jo nedarbo lygis 2013 m. birželio mėn. buvo 9,1 proc. Jį su likusia šalimi jungia pagrindiniai nacionaliniai keliai ir geležinkelio tinklas. Torunėje, antrame didžiausiame didmiestyje, 2012 m. gruodžio mėn. duomenimis gyveno 204 299 gyventojai, o nedarbo lygis 2013 m. birželio mėn. buvo 10,2 proc.⁸
17. Nepaisant ekonominės regiono plėtros, 2013 m. liepos mėn. pabaigoje regiono nedarbo lygis buvo didžiausias šalyje ir siekė 17,4 proc. Ataskaitiniu laikotarpiu Bydgoščiaus pavieto užimtumo įstaiga įregistravo 722 darbo netekusius asmenis, iš kurių 426 buvo tiesiogiai arba netiesiogiai atleisti iš „Zachem“ – buvusio didžiausio darbdavio toje vietovėje, turėjusio iki 7 000 darbuotojų.

Suderintas finansuotinių priemonių poreikių pritaikytų paslaugų paketas ir numatomos jo sąnaudos, įskaitant jo ir struktūrinių fondų finansuojamų veiksmų tarpusavio papildomumą

18. Visos toliau išvardytos priemonės kartu sudaro suderintą priemonių paketą, kuriuo siekiama atleisti darbuotojus sugrąžinti į darbo rinką. Toliau aprašytos priemonės bus taikomos 50 labiausiai nukentėjusių asmenų (iš 615 atleistų darbuotojų) ir jų poveikis šiai nukentėjusiai grupei bus didesnis nei kartu taikomų ESF ir nacionalinių priemonių.

– Samdos paskatos. Ši priemonė skirta 45 atleistiems „Zachem“ darbuotojams ir pagal ją bus teikiamos paskatos darbdaviams, nuspręšiantiems įdarbinti šiuos darbuotojus. Atleisti darbuotojai bus įregistruoti užimtumo tarnybose, o pavieto užimtumo įstaiga reguliariai stebės visas naujai sukurtas darbo vietas, ypatingą dėmesį skirdama naujoms darbo vietoms, sukurtoms darbo netekusiems asmenims, kurie naudojami samdos paskata. Potencialus darbdavys reikalaus tam tikrų kvalifikacijų, įgūdžių ir profesinės patirties tam tikrai darbo vietai. Darbdaviui, įdarbinsiančiam bedarbiu tapusį „Zachem“ darbuotoją ne mažiau kaip 24 mėn., bus suteikta samdos paskata. Išlaidos pagal šią paramos formą, kurią turi teikti Bydgoščiaus pavieto užimtumo įstaiga 45 atleistiems ZACHEM S.A. ir dviejų tiekimo įmonių darbuotojams, sudaro maždaug 213 300 EUR (apie 900 000 PLN).

– Intervenciniai darbai. Šia priemone siekiama padengti 5 asmenims skirtas darbo užmokesčio ir socialinio draudimo įmokas, kurias turi mokėti Bydgoščiaus pavieto užimtumo įstaiga ir kurių vertė yra apie 7 110 EUR. Potencialus darbdavys sudaro susitarimą su darbo birža. Ši priemonė paprastai skiriama ilgalaikiams bedarbiams, 50 m. amžiaus ir vyresniems bedarbiams, žemos kvalifikacijos bedarbiams, bedarbiams, neturintiems darbo patirties, jaunesniems nei 25 m. amžiaus asmenims, vienišoms motinoms, neįgaliesiems asmenims, socialinių tarnybų klientams ir buvusiems kaliniams. Šios paraiškos atveju Lenkija šią priemonę ketina skirti būtent vyresniems nei 50 m. amžiaus atleistiems darbuotojams.

⁸ <http://wbj.pl/wp-content/uploads/2014/09/IiP2014.pdf>

19. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnį prie paraiškoje nurodytų EGF paramai įgyvendinti skirtų lėšų priskiriama parengiamoji, valdymo ir įgyvendinimo, informavimo, viešinimo ir kontrolės veikla.
20. Lenkijos valdžios institucijų nurodytos prie individualių poreikių pritaikytos paslaugos – aktyvios darbo rinkos priemonės, priskiriamos prie tinkamų finansuoti veiksmų, apibrėžtų Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnyje. Lenkijos valdžios institucijų skaičiavimu, bendros išlaidos sudaro 230 410 EUR, iš kurių prie individualių poreikių pritaikytoms paslaugoms skirtos lėšos – 220 410 EUR, o EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos – 10 000 EUR (4,34 proc. visos sumos). Bendra iš EGF prašomos paramos suma yra 115 205 EUR (50 proc. visų išlaidų).

Veiksmai	Numatytas remtinių darbuotojų skaičius	Numatytos išlaidos vienam remtinam darbuotojui (EUR)	Bendros išlaidos (bendras EGF ir nacionalinis finansavimas) (EUR)
Prie individualių poreikių pritaikytos paslaugos (Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio pirma pastraipa)			
Samdos paskatos	45	4 740	213 300
Intervenciniai darbai	5	1 422	7 110
Prie individualių poreikių pritaikytos paslaugos – tarpinė suma			220 410
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos (Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio trečia pastraipa)			
Parengiamoji veikla			2 000
Valdymas			2 000
Informavimas ir viešinimas			3 000
Kontrolės veikla			3 000
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos – tarpinė suma			10 000
Bendros numatytos išlaidos			230 410
EGF parama (50 proc. visų išlaidų)			115 205

21. Lenkija patvirtina, kad aprašytos priemonės papildo iš struktūrinių fondų finansuojamus veiksmus ir kad bus išvengta dvigubo finansavimo.
22. Veiksmai, kuriuos siūloma bendrai finansuoti iš EGF, papildo esamas priemones, bendrai finansuojamas iš Europos socialinio fondo, visų pirma pagal Žmogiškojo kapitalo veiksmų programą, VIII prioritetą „Regionų žmogiškieji ištekliai

ekonomikos augimui skatinti“, 8.1.2 priemonės dalį „Parama prisitaikymo ir modernizavimo procesams regione“. Kai kurie atleisti „Zachem“ darbuotojai jau dalyvavo vykdant projektą „Grįžimas į darbo rinką. III. Nujos karjeros kelias“. Šis projektas buvo skirtas darbuotojams, kurie buvo atleisti dėl restruktūrizavimo proceso.

23. Projekto dalyviai pasinaudojo mokymais, konsultacijomis ir finansine parama pradėti savarankišką veiklą – suteikta dotacijų iki 10 000 EUR vienam asmeniui ir trumpalaikė 6 mėnesių parama iki 250 EUR asmeniui per mėnesį. Savarankiškai dirbti suinteresuotiems asmenims buvo suteiktos galimybės dalyvauti specialiuose mokymuose, praktiniuose seminaruose ir konsultacijų, kaip parengti verslo planą, seansuose. Šiame projekte jau dalyvavo apie 60 „Zachem“ ir jos tiekėjų atleistų darbuotojų.
24. Kitas projektas, kuriame dalyvauja 190 dabartinių ir buvusių „Zachem“ darbuotojų, vadinamas „Kitas žingsnis“. Tai – profesinės veiklos skatinimo programa, skirta ZACHEM S.A. darbuotojams padidinti jų galimybes rasti naują darbą teikiant profesines ir psichologines konsultacijas, rengiant profesinius, verslo mokymus, teikiant įdarbinimo paslaugas, vienkartinės investicines dotacijas ir laikiną paramą.

Data (-os), kada nukentėjusiems darbuotojams pradėta arba planuojama pradėti teikti prie individualių poreikių pritaikytas paslaugas

25. Individualiems poreikiams pritaikytas paslaugas, skirtas nukentėjusiems darbuotojams ir numatytas suderintame pakete, kurį siūloma bendrai finansuoti iš EGF, Lenkija pradėjo teikti 2013 m. kovo 4 d. Todėl ši data laikoma laikotarpiu, kuriuo iš EGF gali būti skiriama parama, pradžia.

Konsultacijų su socialiniais partneriais tvarka

26. Provincijos Socialinio dialogo komitetas aptarė galimybes teikti pagalbą „Zachem S.A“ ir jos tiekėjų atleistiems darbuotojams. Individualiems poreikiams pritaikytų priemonių paketo pasiūlymas buvo svarstomas Bydgoščiaus Užimtumo tarybos posėdyje, kuriame taip pat dalyvavo profesinių sąjungų, verslo, vietos ir regioninių valdžios institucijų atstovai.
27. Lenkijos valdžios institucijos patvirtino, kad buvo laikytasi nacionalinės ir ES teisės aktuose nustatytų su kolektyviniu atleidimu susijusių reikalavimų.

Informacija apie veiksmus, kurie yra privalomi pagal nacionalinės teisės aktus arba kolektyvines sutartis

28. Atsižvelgdamos į Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 6 straipsnyje nustatytus kriterijus, Lenkijos valdžios institucijos savo paraiškoje:
- patvirtino, kad EGF finansinė parama nepakeičia priemonių, kurias įmonės privalo taikyti pagal nacionalinės teisės aktus arba kolektyvines sutartis;
 - įrodė, kad veiksmais parama teikiama atskiriems darbuotojams ir nenaudojama įmonėms arba sektoriams restruktūrizuoti;
 - patvirtino, kad nurodytiems tinkamiems finansuoti veiksams neteikiama pagalba pagal kitas ES finansines priemones.

Valdymo ir kontrolės sistemos

29. Lenkija pranešė Komisijai, kad finansinę paramą valdys ir kontroliuos tos pačios institucijos, kurios valdo ir kontroliuoja Europos socialinio fondo teikiamą paramą. Už EGF paramos įgyvendinimą atsakinga vadovaujančioji institucija bus

Infrastruktūros ir vystymosi ministerija, konkrečiai – Europos socialinio fondo departamentas. Dalį užduočių vadovaujančioji institucija perduos tarpinei institucijai – Torunės vaivadijos užimtumo įstaigai.

30. Mokėjimo institucija bus Finansų ministerijos Mokėjimo institucijos departamentas.
31. Tvirtinančioji institucija bus įsteigta Infrastruktūros ir vystymosi ministerijos Tvirtinimo ir paskyrimo departamente (tvirtinančioji ir vadovaujančioji institucijos priklausys skirtingiems departamentams).
32. ESF departamentą ir Tvirtinimo ir paskyrimo departamentą prižiūri du nepriklausomi ministerijos vadovybės nariai. EGF parama bus pervesta į atskirą Finansų ministerijos sąskaitą; ministerija šias lėšas perves į valstybės biudžeto pajamų sąskaitą. Veiklos įgyvendinimui numatytas bendrasis finansavimas bus skiriamas iš nacionalinių išteklių (įskaitant Darbo fondą).

Pavietų įdarbinimo įstaigos ves atskirą išlaidų registrą. Įgyvendinus priemones, pavietų įdarbinimo įstaigos pateiks mokėjimo prašymą vaivadijos įdarbinimo įstaigai, kuri jį patvirtins ir mokėjimo prašymą pateiks vadovaujančiajai institucijai. Vadovaujančioji institucija Europos Komisijai pateiks patvirtinimą ir išlaidas pagrindžiančią ataskaitą. Vadovaujančioji institucija atliks patikrinimus, kad nustatytų, ar tarpinė institucija tinkamai įgyvendina procedūras. Savo ruožtu tarpinė institucija patikrins pavieto užimtumo įstaigų paramos teikimo metodą. Vadovaujantis kontrolės sistemomis, gavus EGF sprendimo dėl apmokėjimo patvirtinimą, priimamas sprendimas dėl patikrinimų tvarkaraščio. Nustačius įgyvendinimo pažeidimų, institucija gali priimti sprendimą dėl papildomo patikrinimo. ESF audito institucija taip pat bus AI šiuo atveju.

Finansavimas

33. Remiantis Lenkijos paraiška, siūloma EGF parama suderintam prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų paketui (įskaitant EGF paramos įgyvendinimo išlaidas) yra 115 205 EUR ir sudaro 50 proc. visų išlaidų. Komisijos siūlomas asignavimas iš Fondo pagrįstas Lenkijos pateikta informacija.
34. Atsižvelgdama į didžiausią galimą EGF finansinės paramos sumą pagal Tarybos reglamento (ES, Euratom) Nr. 1311/2013 12 straipsnį, taip pat į asignavimų perskirstymo mastą, Komisija siūlo visai minėtai sumai mobilizuoti EGF lėšas.
35. Siūlomą sprendimą mobilizuoti EGF lėšas bendrai priims Europos Parlamentas ir Taryba, kaip nurodyta 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo⁹ 13 punkte.
36. Komisija atskirai pateikia lėšų perkėlimo prašymą, siekdama į 2015 m. biudžetą įtraukti specialiuosius įsipareigojimų ir mokėjimų asignavimus, kaip nurodyta 2013 m. gruodžio 2 d. Tarpinstitucinio susitarimo 13 punkte.

Mokėjimų asignavimų šaltiniai

37. Asignavimai iš EGF biudžeto eilutės bus naudojami pagal šią paraišką reikalingai 115 205 EUR sumai padengti.

⁹ OL C 373, 2013 12 20, p. 1.

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 13 punktą (Lenkijos paraiška „EGF/2013/009 PL/Zachem“)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdami į 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiantį Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą¹⁰, ypač į jo 12 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdami į 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo¹¹, ypač į jo 13 punktą,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą¹²,

kadangi:

- 1) Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondas (toliau – EGF) įsteigtas teikti papildomą paramą darbuotojams, atleistiems iš darbo dėl su globalizacija susijusių esminių pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių, ir padėti jiems vėl integruotis į darbo rinką;
- 2) 2013 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamento (ES, Euratom) Nr. 1311/2013, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiametė finansinė programa¹³, 12 straipsnyje numatyta galimybė mobilizuoti EGF lėšas neviršijant viršutinės metinės 150 mln. EUR (2011 m. kainomis) ribos. 2013 m. spalio 9 d. Lenkija pateikė paraišką mobilizuoti EGF lėšas dėl darbuotojų atleidimo iš įmonės „Zachem“ ir dviejų tiekėjų bei galutinės grandies gamintojų ir iki 2014 m. birželio 16 d. ją papildė išsamesne informacija. Ši paraiška atitinka finansinei paramai taikomus reikalavimus, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnyje. Todėl Komisija siūlo mobilizuoti 115 205 EUR sumą;
- 3) todėl EGF lėšos turėtų būti mobilizuotos finansinei paramai pagal Lenkijos pateiktą paraišką suteikti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

2015 finansinių metų Europos Sąjungos bendrajame biudžete Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (EGF) lėšos mobilizuojamos siekiant skirti 115 205 EUR įsipareigojimų ir mokėjimų asignavimų sumą.

¹⁰ OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

¹¹ OL C 373, 2013 12 20, p. 1.

¹² OL C [...], [...], p. [...].

¹³ OL L 347, 2013 12 20, p. 884.

2 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas